



E



SOFT-AIR-PISTOL

P99 FIXED SLIDE



ESTA PISTOLA DE AIRE ESTÁ HECHA PARA SER USADA POR PERSONAS DE 16 AÑOS DE EDAD O MAYORES.

Puntos a seguir para disparar con seguridad:

1. Conozca los distintos componentes de su nueva pistola Soft-Air
2. Manejo del seguro
3. Carga de la pistola Soft-Air
4. Apuntar y disparar a blancos seguros
5. Hop-Up
6. Cuidados y mantenimiento
7. Utilización del prolongador del cañón
8. Manejo seguro de armas
9. Especificaciones

TANTO EL USUARIO DE LA PISTOLA COMO LAS PERSONAS QUE ESTÉN CERCA CUANDO SE USE EL ARMA, DEBERÁN LLEVAR PUESTAS GAFAS DE TIRO PARA PROTEGER SUS OJOS. LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL ARMA. TANTO EL COMPRADOR COMO EL USUARIO DE LA PISTOLA DEBERÁN RESPETAR LA LEGISLACIÓN QUE REGULA EL USO Y LA POSESIÓN DE RIFLE DE AIRE COMPRIMIDO "SOFT AIR". Lea atentamente el manual de instrucciones de principio a fin. Debe manejar esta rifle de aire comprimido con la misma precaución que si fuera un arma de fuego. Debe respetar siempre las normas de seguridad consignadas en el manual de instrucciones. Guarde el manual en lugar seguro para consultas posteriores. manual en lugar seguro para consultas posteriores.

ADVERTENCIA: Esta arma de aire comprimido "Soft Air" no es un juguete. Las personas menores de edad siempre deberán usarla en presencia de adultos. El uso incorrecto o irreflexivo del arma puede causar lesiones, que pueden ser especialmente graves si afectan los ojos. Esta arma es peligrosa en distancias inferiores a los 91,44 metros (100 yardas).

ADVERTENCIA: No olvide nunca que puede haber un proyectil alojado en el cañón de la arma aun después de haber retirado el cargador. Recuerde que siempre debe manejar la arma de aire comprimido "Soft Air" como si estuviese cargada y se tratase de un arma de fuego.

ADVERTENCIA: No blandir ni mostrar esta pistola de aire comprimido Soft Air en público. Podría asustar a las personas que le vieran y es posible que hacerlo constituya delito. La policía y otras personas podrían pensar que se trata de un arma de fuego. No cambie el color ni las marcas de la pistola para lograr un mayor parecido con un arma de fuego. Es peligroso y podría ser ilegal.

ADVERTENCIA: No deje nunca un arma cargada o amartillada. Conserve y guarde el arma siempre descargada y sin amartillar. Active el seguro y compruebe cuidadosamente que no quede ningún proyectil en el cañón. Mantenga el arma fuera del alcance de los niños o de usuarios no familiarizados con su manejo. Guarde el arma separada de los proyectiles. De este modo impedirá que la utilicen personas no familiarizadas o no autorizadas.

ADVERTENCIA: El gas utilizado para el desplazamiento de la corredera (blowback) es inflamable. Evite fumar cuando maneje el arma. Recargue el gas únicamente en espacios que dispongan de una ventilación adecuada. No dispare nunca a llamas o fuego.

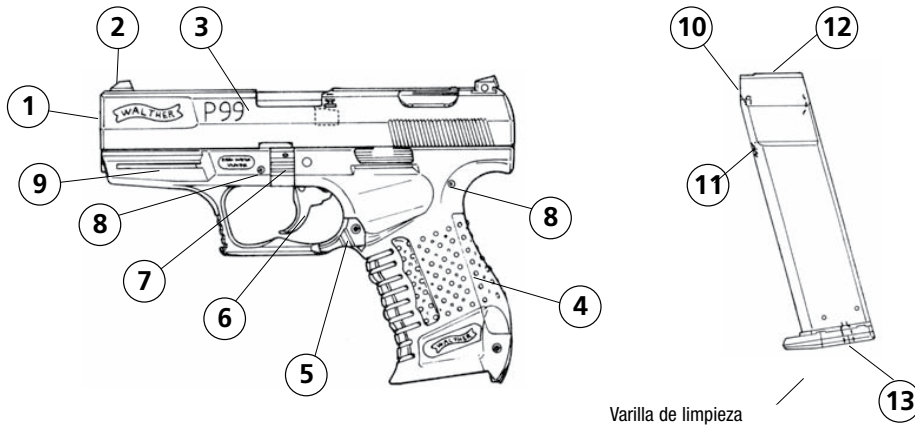
1. CONOZCA LOS DISTINTOS COMPONENTES DE SU NUEVA PISTOLA DE AIRE COMPRIMIDO

Si memoriza el nombre de los distintos componentes de su nueva pistola, le ayudará a comprender con más facilidad las instrucciones de uso. Lea detenidamente estas instrucciones para poder disfrutar de su nueva arma.

VELOCITY 350 ft/s	GAS	26 ROUNDS
★★★★ AUTHENTIC REPLICA	DOUBLE ACTION	HOP-UP ADJUSTABLE

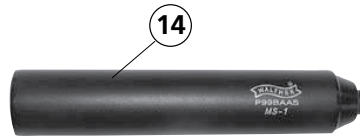
OPERATION INSTRUCTIONS	3-7
MODE D'EMPLOI	8-12
MANUAL DE INSTRUCCIONES	13-17

04-07 2265004



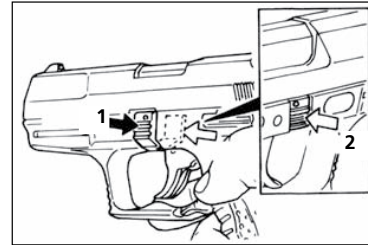
- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 1 Boca | 9 rail de montaje |
| 2 Punto de mira | 10 Abertura de carga |
| 3 Corredera | 11 Resorte del cargador |
| 4 Chacha | 12 Válvula |
| 5 Retén del cargador | 13 Abertura para la carga del gas |
| 6 Gatillo | 14 Prolongador del cañón |
| 7 Seguro | |
| 8 espiga del desmontaje | |

Varilla de limpieza



2. MANEJO DEL SEGURO

- La pistola tendrá el seguro activado cuando la palanca del mismo de la parte izquierda de la pistola sobresalga ligeramente. Cuando desee activar el seguro, asegúrese de presionar a fondo el botón del mismo (2).
- Para desactivar el seguro, presione la palanca del mismo en la dirección opuesta hasta que el extremo del seguro se encuentre al mismo nivel que la corredera. (1).



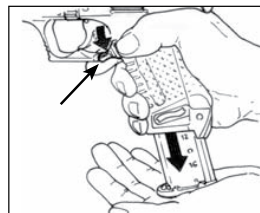
Nota: Cuando se acciona el seguro, el gatillo queda bloqueado.

ADVERTENCIA: Recomendamos que se acostumbre a dejar siempre el arma con el seguro activado, excepto cuando tenga intención de disparar.

3. CARGA DE LA PISTOLA SOFT-AIR

3.1 Extracción del cargador:

Para extraerlo, presione el retén del cargador hacia abajo y tire del cargador en la misma dirección.

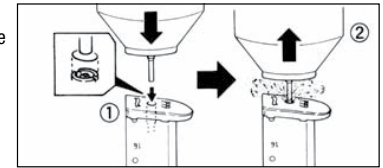


3.2 Introducción del gas:

Agite la bombona del gas utilizado para el desplazamiento de la corredera (blowback) antes de usarla.

ADVERTENCIA: El gas es inflamable. Prohibido fumar.

Sostenga el cargador como se indica en la ilustración con la abertura para la carga del gas mirando hacia arriba. Sostenga recta la bombona de repuesto y presione la aguja de la bombona en la abertura del cargador. Cuando detecte que se escapa gas junto a la abertura, significa que el depósito del cargador está lleno.

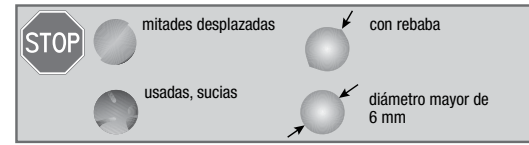
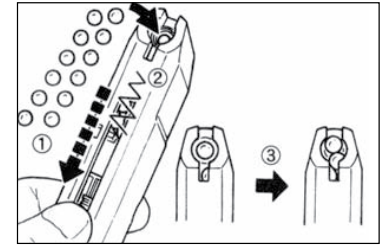


3.3 Carga de las bolas en el cargador:

Tire hacia abajo del resorte del cargador e introduzca un máximo de 12 proyectiles en el cargador como se indica en la ilustración.

3.4 Inserción del cargador

Empuje el cargador en la pistola hasta que quede encajado.



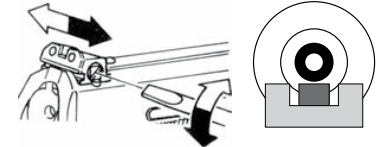
Nota: Si se utilizan proyectiles distintos de los apropiados, quedará anulada la garantía. Se recomienda el uso de bolas de precisión de la marca UMAREX-USA/Walther.

ADVERTENCIA: Utilice sólo proyectiles de plástico del calibre 0,24 (6 mm). El uso de cualquier otro tipo de munición puede ser causa de lesiones y dañar la arma de aire comprimido "Soft Air".

4. APUNTAR Y DISPARAR A BLANCOS SEGUROS

ADVERTENCIA: Procure mantener siempre el cañón de la pistola en una dirección segura. No apunte nunca a personas o animales. Trate la pistola siempre como si estuviera cargada y lista para disparar.

Apunte a un blanco seguro: Sujete el arma de tal manera que tenga alineados la mira trasera (parte trasera del alza) y el punto de mira (parte delantera) a la vez. El punto de mira debe encontrarse exactamente en el centro del hueco de la mira. A continuación, levante el arma hasta que el margen inferior del punto central del blanco coincida con el punto de mira. El extremo superior de la mira trasera, el extremo superior del punto de mira y el extremo inferior del blanco deberán estar dispuestos en una línea recta.

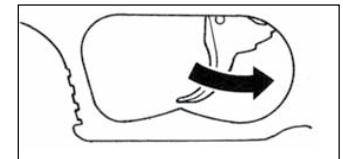


Si desea ajustar la mira trasera, hágalo como se indica a continuación:

- para que los disparos tiendan hacia la derecha: gire el tornillo de ajuste hacia la derecha
- para que los disparos tiendan hacia la izquierda: gire el tornillo de ajuste hacia la izquierda

Para disparar:

1. Compruebe el seguro (deberá estar desactivado)
2. Accione el gatillo
3. La bola sale disparada.



demasiado alto: gire el tornillo hacia la izquierda

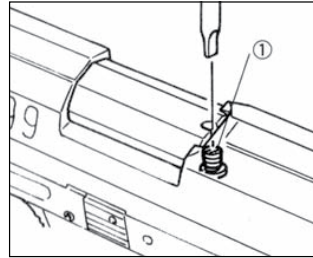
demasiado bajo: gire el tornillo hacia la derecha

5. HOP-UP

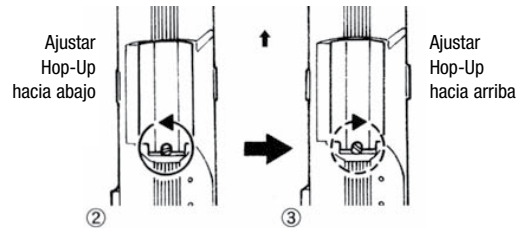
Esta pistola cuenta con un sistema especial Shoot-Up incorporado. Este sistema le imprime al proyectil un movimiento rotativo al disparar que le aporta mayor estabilidad. Esto permite aumentar el alcance hasta en un 50% y obtener disparos más precisos.

Ajuste de Hop-Up

Para ajustar el sistema Hop-Up, primero gire el tornillo (1) aproximadamente media vuelta hacia la derecha. A continuación, ajuste el sistema hacia arriba o hacia abajo.



6. CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

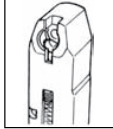


Si lleva a cabo el mantenimiento correspondiente y trata el arma con cuidado, podrá disfrutar de ella durante muchos años.

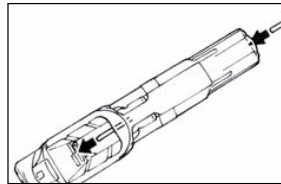
ADVERTENCIA: No intente limpiar el arma sin activar el seguro primero, extraer el cargador y comprobar que no queda ningún proyectil en el cañón. Limpie ocasionalmente las partes metálicas exteriores del arma. Para ello, utilice un paño suave ligeramente humedecido con aceite especial para armas.

6.1 Descarga

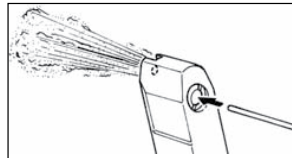
Extraiga el cargador. Extraiga las bolas del cargador hasta que el resorte del mismo pueda verse en la abertura de carga.



Empuje la varilla de limpieza por el interior del cañón. De este modo caerán las bolas que todavía podrían encontrarse en el cañón a través del alojamiento del cargador.

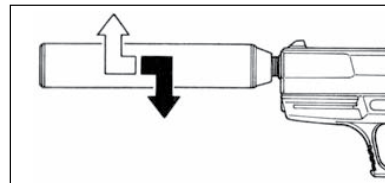


Para vaciar el depósito del gas, presione con una varilla el vástago de la válvula hasta que salga todo el gas.



7. UTILIZACIÓN DEL PROLONGADOR DEL CAÑÓN

Enrosque el prolongador del cañón en la pistola como se indica en la ilustración.



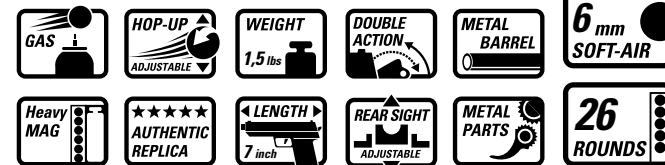
8. MANEJO SEGURO DE ARMAS

Deberá estar familiarizado con el manejo correcto y seguro de su arma. Con respecto a las reglas básicas para disparar con seguridad, considere cada contacto con el arma como parte de su manejo.

- Trate el arma siempre como si estuviera cargada.
- Cargue siempre el arma con el seguro activado para evitar que se produzcan disparos involuntarios. Mantenga el dedo siempre fuera del gatillo y colóquelo solamente cuando vaya a disparar.
- Utilice únicamente los proyectiles diseñados para esta arma.
- Mantenga la boca del arma siempre en una dirección segura.
- Sólo se permite disparar el arma en la vivienda del propietario o en las zonas de tiro permitidas por la policía, siempre y cuando el proyectil no pueda llegar más allá del área de tiro. Para ello, tenga presente siempre el alcance máximo de los proyectiles (150 m).
- No transporte nunca el arma cargada. Cárguela solamente cuando tenga intención de disparar.
- No dirija el arma nunca hacia personas o animales. Evite los disparos en los que el proyectil pueda rebotar. No dispare nunca a superficies planas y duras o superficies de agua; los proyectiles pueden rebotar.
- Antes de disparar, asegúrese de que el objetivo y el entorno sean seguros.
- Compruebe siempre que el arma esté descargada cuando la transporte o la entregue a otra persona.
- Asegúrese de tener controlada la dirección hacia la que apunta la boca del arma, incluso si tropezara o se le cayera el arma.
- Por motivos de seguridad, lleve puestas gafas protectoras cuando dispare.
- Guarde el arma siempre descargada, separada de la munición y de forma segura para evitar que personas no autorizadas (personas no instruidas, niños o menores de 16 años) puedan acceder a ella.
- Entregue esta arma junto con las instrucciones de uso sólo a personas mayores de 18 años y que estén lo más familiarizadas posible con el manejo de la misma.
- Cualquier modificación o reparación del arma deberá llevarla a cabo una empresa especializada o un armero.
- No deje nunca el arma cargada si está fuera de su alcance.
- Entregue siempre el arma descargada a otras personas.

9. ESPECIFICACIONES

Sistema: pistola Soft-Air con accionamiento por gas
 Calibre: bolas BB de calibre .24 (6 mm)
 Energía: 0,7 julios
 Peso: 1,5 - 1,6 lbs
 Alcance: máx. 175 yds. (150 m)





WARRANTY | GARANTIE | GARANTÍA

EN This product is warranted to the retail consumer for 90 days from date of retail purchase against defects in material and workmanship; and is not transferable. WHAT IS COVERED: Replacement parts and labor. WHAT IS NOT COVERED: Transportation charges to UMAREX USA for defective product. Damages caused by abuse or failure to perform normal maintenance. Any other expense. CONSEQUENTIAL DAMAGES, INCIDENTAL DAMAGES, OR INCIDENTAL EXPENSES, INCLUDING DAMAGE TO PROPERTY. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. WARRANTY CLAIMS for U.S. and Canadian Customers: Please return product to your nearest distributor. If you do not know your distributor, please visit www.umarex-usa.com and click on "warranty and repair service" or call (479) 646 - 4210 and ask for our assistance. IMPLIED WARRANTIES: ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED IN DURATION TO 90 DAYS FROM DATE OF RETAIL PURCHASE. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. To the extent any provision of this warranty is prohibited by federal, state, or municipal law which cannot be preempted, it shall not be applicable. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

F La présente garantie protège l'acheteur au détail de ce produit contre les défauts de fabrication et de matériaux pendant 90 jours à compter de la date d'achat et elle n'est pas transférable. CE QUE COUVRE LA GARANTIE : Les pièces de rechange et la main d'œuvre. CE QUE NE COUVRE PAS LA GARANTIE : Les frais d'expédition du produit défectueux à UMAREX-USA. Les dommages résultant de l'utilisation abusive ou d'un entretien défectueux. Tous les autres frais. LES DOMMAGES INDIRECTS, LES DOMMAGES FORTUITS ET LES FRAIS ACCESSOIRES, Y COMPRIS LES DOMMAGES MATÉRIELS. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS LA LIMITATION OU L'EXCLUSION DES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS; PAR CONSÉQUENT, IL SE PEUT QUE LES LIMITATIONS OU EXCLUSIONS CI-DESSUS NE S'APPLIQUENT PAS DANS VOTRE CAS. REVENDICATIONS DE GARANTIE pour les clients américains et canadiens: Veuillez retourner le produit chez le distributeur le plus proche. Si vous ne connaissez pas votre distributeur, rendez-vous sur notre site www.umarex-usa.com et cliquez sur « garantie et service après vente » ou appelez-nous au (479) 646- 4210 et demandez notre assistance. GARANTIES IMPLICITES: TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À 90 JOURS À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT AU DÉTAIL DU PRODUIT. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS LA LIMITATION DES GARANTIES IMPLICITES; PAR CONSÉQUENT, IL SE PEUT QUE LA LIMITATION CI-DESSUS NE S'APPLIQUE PAS DANS VOTRE CAS. Si une clause de cette garantie est interdite par la loi, elle devient non applicable. Cette garantie confère à l'acheteur des droits précis et celui-ci pourrait en avoir d'autres selon son lieu de résidence.

E La presente garantía protege al comprador minorista de este producto contra los defectos de fabricación y defectos de materiales durante los 90 días siguientes a la compra y es no transferible. LA GARANTÍA CUBRE: piezas de recambio y mano de obra. LA GARANTÍA NO CUBRE: cargos de envío del producto defectuoso a UMAREX USA. El daño causado por un uso abusivo o debido a un mantenimiento deficiente. Cualesquiera otros gastos. DAÑOS INDIRECTOS, DAÑOS FORTUITOS - DAÑOS MATERIALES INCLUIDOS - O GASTOS ADICIONALES. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN DE LOS DAÑOS FORTUITOS O INDIRECTOS DE LA GARANTÍA, POR LO TANTO, EN ALGUNOS CASOS ESTA LIMITACIÓN NO SERÁ APLICABLE. RECLAMACIONES DENTRO DEL PERIODO DE GARANTÍA para clientes de EE.UU. y Canadá: Rogamos que devuelva el producto al distribuidor más cercano. Si no conoce a su distribuidor autorizado, rogamos que visite la página web www.umarex-usa.com y pinche sobre „Garantía y servicio de reparación” o llame al (479) 646-4210 pidiéndonos asistencia. GARANTÍAS IMPLÍCITAS: CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUSIVE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN CON UN FIN EN PARTICULAR, ESTÁ LIMITADA A 90 DÍAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA MINORISTA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, DE MODO QUE LAS LIMITACIONES ANTERIORES PODRÍAN NO SER APLICABLES A USTED. En la medida que cualquier disposición de esta garantía esté prohibida por las leyes federales, estatales o municipales que no puedan prevenirse, dicha disposición no será aplicable. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y otros derechos adicionales no mencionados en la presente, porque varían dependiendo del estado o país donde se aplique la garantía.